

AVENANT #1 AUX INSTRUCTIONS DE COURSE AMENDMENT #1 TO THE SAILING INSTRUCTIONS

publié le 05 novembre 2021 / published on November 5th 2021

Les IC suivantes sont modifiées comme suit

The following Sis are changed as follow

5.1 Radio VHF

Le canal de la course est le 72.

Seule la veille 16 est obligatoire.

~~, y compris pendant les jours de contrôle. La veille VHF canal 72 pendant les heures d'ouverture du PC Course est recommandée.~~

Une heure avant leur ETA sur la ligne d'arrivée en Martinique, les bateaux devront prévenir la direction de course par Message texte ou téléphone.

5.1 VHF Radio

The official race channel is 72.

Only the watch on channel 16 is mandatory

~~, safety inspection days included. Keeping a listening watch on VHF 72 during Race Office opening hours is recommended.~~

An hour before a boat's ETA at the finish line in Martinique, the boat shall contact the Race Committee via text message or telephone.

8.2.1 Concurrents en retard

Les bateaux en retard n'ayant pas pris le départ avant la fermeture de la ligne (60 minutes après le signal de départ) ne seront pas autorisés à prendre le départ et devront se rendre ou rester au port du Havre. Ils ne pourront partir du Havre qu'après 4 heures et l'accord écrit conjoint de la Direction de Course et du Comité de Course.

Aucun départ retardé du Havre ne pourra avoir lieu plus de 72 heures après le départ de l'épreuve.

Le parcours est alors le suivant :

- départ entre le phare de la Hève et la bouée LH12 du chenal du Havre
- passer au Nord des bouées latérales du chenal du Havre jusqu'à la bouée LH4
- bouée Général Metzinger à laisser à bâbord
- puis le parcours défini en annexe 2 à partir de la marque#5

8.2.1 Late at the start

Boats which are late and have not crossed the starting line within the time limit (60 minutes after the starting signal) will not be permitted to start, and must return to or remain in the port of Le Havre. They will not be permitted to leave Le Havre until 4 hours have elapsed and they have obtained the joint written approval of Race Management and the Race Committee.

No late start from Le Havre will be permitted over 72 hours after the start of the event.

The course in this case is as follows:

- start between La Hève lighthouse and LH12 mark of the Le Havre channel
 - pass to the North of the lateral Le Havre channel marks as far as LH4 mark
 - Leave the Général Metzinger buoy to port
 - Then the course as defined in appendix 2 from Mark#5 onwards
 - For all boats, the race time will be calculated from the race starting signal.
-

8.3 Zones interdites

Les bateaux ne sont pas autorisés pendant la course à naviguer dans les zones listées dans l'annexe 3 « Zones Interdites » qui sont considérés comme des obstacles.

Un bateau qui souhaiterait traverser la ZI Mauritanie ou la ZI Nord Amérique du Sud pourra le faire, seulement après accord de la DC, à condition qu'il puisse être prouvé que le résultat global d'une telle traversée n'ait pas favorisé la progression du bateau vers la ligne d'arrivée.

8.3 Prohibited areas

Boats are not permitted to sail in the areas listed in Appendix 3 "Prohibited areas" which are considered to be obstructions.

A boat wishing to sail through Forbidden areas ZI Mauritanie or the ZI Nord Amérique du Sud of Mauritania may do so only after the agreement of the Race Management, provided that it can be proved that the result of such a crossing did not help the boat's progress towards the finish line.

8.4 Modifications de parcours durant la course :

La Direction de Course, en accord avec le comité de course pourra modifier, ~~raccourcir ou rallonger~~ le parcours en utilisant des marques qui, le cas échéant, pourront être virtuelles, ~~par l'ajout de marques (réelles ou virtuelles)~~ avant que le premier bateau ait franchi :

- La latitude d'Ile de Sal (Cap Vert) pour les Class40
- La latitude de Fernando de Noronha pour les IMOCA et les Ocean Fifty
- La latitude de l'équateur pour la modification du waypoint « Trindade » pour la catégorie Ultimes.
- La latitude du waypoint « Trindade » pour la catégorie Ultimes

8.4 Changes to the course during the race:

Race Management, with the agreement of the Race Committee, may change, ~~shorten or lengthen~~ the course ~~by adding using~~ marks (real or virtual) before the first boat has crossed:

- The latitude of the island of Sal (Cape Verde) for the Class 40s
- The latitude of Fernando de Noronha for the IMOCA and Ocean Fifty classes
- ~~The latitude of the equator to change the waypoint "Trindade for Ultimes category~~
- the latitude of Trindade for the Ultimes category

Boats will be informed of these changes by text message, telephone or email. They must acknowledge receipt of the message to Race Management (this changes RRS 33).

9.1.2 ~~10 minutes avant le départ : Seuls les 2 skippers devront être à bord de leur bateau~~

~~A partir de 10 minutes avant le signal de départ, tout débarquement d'équipiers devra être effectué au Sud de la limite Sud du chenal (Alignement des marques latérales tribord~~

9.1.2 ~~10 minutes before the start: only the 2 skippers shall be on board their boat.~~

~~From 10 minutes before the starting signal all debarkation of crews shall take place south of the South limit of Le Havre channel access (Alignment of the starboard green marks)~~

Annexe 2 Parcours Ultimes-Appendix 2 Ultimes course

Marque	Catégorie Ultimes - Distance : 7 500 NM		
	Ligne de départ		IC 9.1.3
1	Lat Tb Antifer A23	Trib,	49°39.850 N//000°05.650 E
2	Lat Bd Antifer A24	Trib,	49°40.200 N//000°05.700 E
3	Gonflable Orange Région Normandie	Bab,	49°42.900 N//000°11.400 E
4	Lat Bd Antifer A16	Bab,	49°42,970 N//000°00,480 W
5	Waypoint « Trindade »	Trib,	20°10,000 S//029°25,000 W
6	Archipel Sao Pedro & Sao Paulo	Bab,	00°55,000 N//029°20,700 W
7	Ile de la Martinique	Trib,	
	Ligne d'arrivée		IC 10.1

Annexe 6 - Guide des pénalités - ligne IC 8.3

	PLAGE 0	PLAGE 1	PLAGE 2	PLAGE 3	PLAGE 4
	Financière	0h à 6H	2H à 24H	24H à DSQ	DSQ
Sailing Instruction					
SI 8.3 Forbidden areas			X		